

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנוהל: 33101

דף 1 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

## Purchasing

The only valid copy is in the FLAME system

### General

BSEL is responsible for the goods and services needed for the materialization of its contracts

To ensure the quality of the purchasing it is required to establish clear requirements and control of the suppliers.

The quality management of BSEL supplier is made in the FLAME.

### Purpose

This procedure is to verify that:

Quality requirements shall be included in all purchase orders (PO) or contracts made to buy goods (parts and material) or services required for BSEL products.

That there is a control system that the suppliers are fit to make the product/service they deliver and that it meets the required.

### References

IAQG SMCH	3.1
AS 9100 / ISO 9001	3.2
SQOP / ASQR-01	3.3
3103329004 רשימת טובין מבוקרים	3.4
331.02 רכש חלקי FAA/PMA להרכבה.	3.5
3103335001 הערכה ודירוג ספקים.	3.6
33103 הכנת דרישות איכות RCC	3.7
UTC MEMBERS QAR 3103329607	3.8
AS6174	3.9
AS13100	3.10
SPOC	3.11

Purchase order (P.O) - A document or contract used by purchasing or other entity in BSEL to buy product of services from outside of the company.

Supplier - A company that provides products or

## רכש

הנוהל הקובע והמחייב הינו הנוהל הממוחשב הקיים בתוכנת FLAME

### כללי 1

1.1 מב"ש אחראית לאיכות החומרים, הפריטים והשירותים הנדרשים למימוש חוזה.

1.2 כדי להבטיח את איכות הרכש נדרשת הגדרה נכונה של הדרישות ובקרה על הספקים.

1.3 ניהול מערכת הספקים של המפעל נעשית במערכת FLAME.

### מטרה 2

2.1 מטרת נוהל זה לוודא:

2.2 דרישות אבטחת איכות יוכללו בכל ההזמנות וחוזי הרכש/ע"ח או בכל מסמך דומה אשר מגמתו ייצור או רכישה מחוץ למפעל של טובין (חלקים וחומרים) המיועדים לשימוש בייצור מוצרי מב"ש. טובין אלה מוגדרים כטובין מבוקרים.

2.3 קיום בקרה על הספקים כדי להבטיח את התאמתם למוצר שרות שהם מספקים והתאמת המוצר לדרישות.

### סימוכין 3

### הגדרות 4

4.1 הזמנה - כל מסמך או חוזה (לרבות הנספחים) שבשימוש רכש/ע"ח, או בשימוש יחידה אחרת במפעל המטפלת ברכישת מוצרים, טובין או שירותים ממקורות שמחוץ למפעל.

4.2 ספק - מפעל או גוף שמספק למפעל עבודה

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה



מספר הנהל: 33101

דף 2 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

work.	או מוצרים לפי הזמנות	
Audit - A process used to by Quality to verify this procedure.	סקר- תהליך בו מוודא אגף אבטחת איכות את ביצוע נוהל זה.	4.3
Supplier Audit - A process used to by Quality to verify that the supplier meets this procedure.	סקר ספק - תהליך בו מוודאת אבטחת איכות את ההתאמה של ספק לדרישות.	4.4
<b>Purchasing</b>	<b>רכש:</b>	<b>4.5</b>
Purchasing of Product - Material, parts assemblies and standard parts that are used without doing any extra work and are used to realize the customer P.O.	רכש למוצר - חומרים וכן פריטים ראשוניים/אביזרים סטנדרטיים המיוצרים מחוץ למפעל אשר אין צורך להשקיע בהם עבודה נוספת במפעל ( משתמשים בהם כמו שהם) ומשמשים למימוש של הזמנות לקוח.	4.5.1
Secondary material - General material and or services that are not required foe product realization.	חומרי עזר – חומרי עזר כללים, שירותים כללים שאינם קשורים למימוש המוצר.	4.5.2
Subcontracting –manufacturing of parts, calibration, LAB checks or services performed by Subcontractors.	עבודות מייצור חוץ - עבודות לייצור פריטים שלמים חלק מהם או כיוול, בדיקות מעבדה, ותהליכים, שנעשים ע"י יצרנים מחוץ למפעל.	4.6
Finished product subcontracting – Parts that do not need extra work in house.	ייצור חוץ מושלם – פריטים, אביזרים או שרות שאין צורך להשקיע בהם עבודה נוספת במפעל.	4.7
Partial product subcontracting - Parts that need extra work in house for completion.	ייצור חוץ חלקי - פריטים, אביזרים או שרות, שיש להשלים בעבודה במפעל.	4.8
Purchaser – The in house initiator of the P.O.	מזמין - הגוף במפעל היוזם את הדרישה לרכישה/ייצור חוץ.	4.9
Qualified Suppliers List (QSL) – A list of in the FLAME that include the supplier data, qualification status and the scope of qualification (i.e. part, part family, process).	רשימת ספקים מוסמכים – (QSL) רשימה של ספקים ב FLAME הכוללת את פרטיהם, סטוס ההסמכה שלהם כספק, והיקף ההסמכה (פריט, משפחת פריטים, תהליך)	4.10
Qualified Supplier List (QSL) created and maintained specifically for use in producing P&WC product.	רשימת ספקים מוסמכים (QSL) נוצרה ומתוחזקת במיוחד לשימוש בהפקת מוצר של P &WC	4.10.1
The process require that any modifications to the P&WC QSL that in FLAME Sys. are sent to P&WC, using Form # 11165.	התהליך מחייב שכל שינוי ב רשימת ספקים המוסמכים – (QSL) שבמערכת FAME יישלח ל- P&WC, תוך שימוש בטופס מס' 11165.	4.10.2
All Distributors of metals, electronics, and hardware in the supply chain shall be on the UTC QDL.	כל מפיצי המתכות, האלקטרוניקה והחומרה בשרשרת האספקה יהיו ברשימת- UTC QDL.	
BSEL shall use ASQR-01 Form 9 to request and obtain approval prior to the use of any Distributor not on the UTC QDL when procuring metals, electronics, and hardware from a Distributor.	מב"ש ישתמש בטופס 9 של ASQR-01 כדי לבקש ולקבל אישור לפני השימוש במפיץ שאינו ב UTC QDL -בעת רכישת מתכות, אלקטרוניקה וחומרה מאת המפיץ.	
Requirement Control Card (RCC) – A document prepared by Quality that set the quality requirements for the purchased item/service.	דרישות אבטחת איכות RCC, ( )-מסמך המוכן על ידי א.איכות להזמנות רכש המפרט את הדרישות.	4.11
<b>Responsibility and Authority</b>	<b>אחריות וסמכויות</b>	<b>5</b>

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנהל: 33101

דף 3 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

<p>Purchasing is responsible to manage the supplies and the deliveries.</p> <p>Quality Assurance (QA)/Quality Engineering (QE) is responsible to set the quality requirements in the P.O set the quality criteria for the suppliers and the method to determine the quality of the product/service delivered.</p> <p>The P.O initiator is responsible to define the requirement of the product/service, including packaging.</p> <p><b>Method</b></p> <p>The purchasing process starts with a preparation of a P.O request that define the part/service to be purchased. After the P.O request is approved the P.O is issued.</p> <p>When a decision is made to take out a job or to produce internally, a "make/buy" strategy consideration must be made, which considers the cost of procurement / interior production, equipment, manpower, space, cost of training, and operating costs.</p> <p><u>Products, parts and raw-material</u></p> <p><u>P.O request</u></p> <p>The initiator is responsible to prepare the P.O request and attach all the documents that define the part/services purchased including drawings, specifications, design requirements, test, certifications required (i.e. OEM approval, licenses)</p> <p>When purchasing raw material or services needed for UTC P.O the will include the remark "FOR UTC MEMBER END USE."</p> <p>General Q.A requirements shall be attached to the P.O. (see appendix A) in the following method.</p> <p>Every P.O request and its attachments will be forwarded to QE to prepare an RCC.</p> <p>QE shall distribute the RCC pre 3.7</p> <p>P.O for NDT shall be signed also by Level 3 to assure specific requirements are met.</p> <p>P.O for chemical or chemical processes shall be</p>	<p>רכש - אחראי לנהל את מערכת הספקים ואת האספקות. 5.1</p> <p>אבטחת איכות-הנדסת איכות - אחראית לקביעת דרישות אבטחת איכות בהזמנות, לקבוע דרישות התאמת ספקים מבחינת איכות ולקבוע את אופן אבטחת האיכות של המוצרים והשירותים המסופקים. 5.2</p> <p>המזמין אחראי לקבוע את הדרישות הישימות לעבודה/מוצר שנרכשת כולל את האריזה. 5.3</p> <p><b>שיטה</b> 6</p> <p>תהליך ההזמנה כולל הכנה של דרישת רכש המגדירה את העבודה/מוצר הנרכש. הגורם המזמין אחראי להכנה של הדרישה. לאחר אישור הדרישה מוציאים לספק דרישה. 6.1</p> <p>כאשר מתקבלת החלטה להוציא עבודה או לייצר פנימית במפעל יש לבצע שיקול אסטרטגי הלוקח בחשבון עלות רכש/ייצור פנים, של ציוד, כח אדם, שטח, עלות הכשרות, ועלויות תפעול מול ייצור עלות בחוץ. 6.2</p> <p><u>מוצרים, חומרים, פריטים</u> 6.2</p> <p><u>דרישה</u> 6.2.1</p> <p>המזמין אחראי לצרף לדרישה את כל המסמכים המגדירים את העבודה/שירות כולל שרטוטים ישימים, מפרטים, תקני התהליכים, דרישות תכן, ניסוי, בחינה, בדיקה, אישורים נדרשים (כמו לקוח סופי, רשויות) 6.2.1.1</p> <p>בהזמנת חומר גלם או עבודה הדרושה לביצוע הזמנה של UTC יצוין בדרישה: "FOR UTC MEMBER END USE". 6.2.1.2</p> <p>ההזמנה תכלול הזמנה דרישות אבטחת איכות כלליות (ראה נספח א'), באופן המצוין להלן 6.2.1.3</p> <p>כל דרישה ונספחיה המתאימים לסימוכין 3.4, תועבר ע"י המזמין אל הנדסת איכות. להכנת RCC. 6.2.1.4</p> <p>טופס RCC יופץ ע"י הנדסת איכות לפי 3.7. 6.2.1.5</p> <p>הזמנות הנדרשות עבור NDT, ייחתם גם על ידי רמה 3 להבטיח העברת הדרישות הספציפיות. 6.2.1.6</p> <p>ההזמנה של כימיקלים או עבודות 6.2.1.7</p>
---	---

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

**אגף: אבטחת איכות**

מספר הנהל: 33101

דף 4 מתוך 30

**פרק: רכש - Purchasing**

אות עדכון: AD

**הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש**

signed also by Chemical Lab MGR.	לתהליכים כימיים ייחתם על ידי מנהל המעבדה הכימית או ממונה רעלים.	
P.O for work done in house shall be signed also be S&H assigned MGR.	לעבודות המבוצעות במפעל נדרש אישור ממונה בטיחות.	6.2.1.8
Purchasing of PMA parts will be done in accordance with 3.5.	רכש פריטי PMA להרכבה ייעשה לפי סימוכין 3.5.	6.2.1.9
P.O for calibration work shall be signed by the Calibration lab Manager.	הזמנה של עבודת כיול תחתם על ידי מנהל מעבדת כיול.	6.2.1.10
P.O for MCL material shall be signed by the MCL managers.	הזמנה של חומרי עזר למעבדות תיחתם על ידי מנהלי המעבדות	6.2.1.11
P.O for NDT material shall be signed by the relevant NDT level 3 or the responsible level 3 in Quality	הזמנה של חומרים ל NDT תיחתם על ידי מבקר רמה 3 בתחום או ממונה NDT באיכות	6.2.1.12
<b><u>P.O</u></b>	<b><u>הזמנה</u></b>	6.3
Purchasing is responsible for the completeness of the P.O including the following documents including the documents that were part of the P.O request :	באחריות רכש לוודא קיום דרישות אבטחת איכות לכל הזמנה שבה נדרש הדבר כולל כל המסמכים שצורפו לדרישה:	6.3.1
RCC	RCC	6.3.1.1
General Quality requirements per Appendix A.	דרישות אבטחת איכות כלליות על פי נספח א'	6.3.1.2
For chemicals – requirement for MSDS.	דרישות א.איכות לכימיקלים כולל אספקה של MSDS לכל חומר.	6.3.1.3
For general in-house work – S&H requirements.	דרישות בטיחות לעבודות הנעשות במפעל.	6.3.1.4
Requirement for the supplier to take back all the empty containers and packing material.	הספק יידרש לקחת אליו חזרה את האריזות הריקות של טובין שהוא שלח.	6.3.1.5
The supplier shall return the signed approval of the P.O as indication that he performed contract review	הספק יחזיר עותק של אישור להזמנה לאחר שביצע סקר חזרה.	6.3.1.6
<b><u>Subcontracting</u></b>	<b><u>עבודות חוץ</u></b>	6.4
The relevant ME is responsible for the attachment of the quality requirements to the P.O.	האחריות להכללת דרישות אבטחת איכות בייצור חוץ חלקי מוטלת על הנדסת הייצור אשר הכינה את כרטיסי השיטה והניתוב.	6.4.1
QE will review the MOS and rout cards and verify that the quality requirements are included.	הנדסת איכות תבצע סקירה של כרטיסי השיטה והניתוב ותוודא הכללת דרישות אבטחת איכות בכרטיסים אלו.	6.4.2
The initiator of the P.O will verify that the packing and packaging is well defined and all the parts, material, fixtures tooling, details that are provided to the subcontractor are suitable and complying and no damage will occur to the work in transit or when shipped to the subcontractor and back.	המזמין יבטיח כי האריזה והשינוע של חלקים, כלים, מדידים, חומרי גלם מתקנים מכונות או כל טובין אחרים המעברים לעבודות חוץ ייעשה על ידי המחסן בצורה המיטבית המותאמת לטובין לאופן השינוע וליעד. האריזה תבטיח שלא יגרמו כל נזקים למוצר בעת השינוע אל הספק ובחזרה ממנו.	6.4.3
The P.O should state that the level of preservation and packaging shall be equivalent	בהזמנה יציין כי רמת האריזה הנדרשת מהעבודה החוזרת צריכה להתאים לדרישות	6.4.4

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה



מספר הנהל: 33101

דף 5 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

or better then the work is transferred to the subcontractor.	או כמינימום, רמת האריזה של העברת העבודה.	
For calibration work Calibration Lab is responsible to provide the quality requirements for the P.O.	עבודות חוץ לשרותי בדיקות האחריות להכללת דרישות אבטחת איכות בייצור חוץ לעבודות כיוול מוטלת על מעבדת הכיול שיזמה את הדרישה.	6.4.5 6.4.5.1
For LAB testing services MCL is responsible to provide the quality requirements for the P.O.	האחריות להכללת דרישות אבטחת איכות בייצור חוץ לבדיקות מעבדה מוטלת על המעבדות שיזמו את הדרישה.	6.4.5.2
<u>Supplier-quality control</u>	<u>הבטחת איכות הספקים</u>	6.5
A supplier that is not in the ASL can be used only after he is included in the ASL. Purchasing is responsible to establish the supplier.	כאשר ישנה כוונה לרכוש טובין או שירותים מבוקרים לפי סימוכין 2.4 מאדם או ספק שאינו מופיע ב-ASL, יקים מנהל הרכש את הספק.	6.5.1
After the supplier is in the ASL purchasing will request QE to qualify the supplier.	לאחר הקמת הספק יבקש מנהל הרכש מאבטחת איכות לאשר את הספק ב-ASL.	6.5.2
There is no requirement to audit a valid NADCAP accredited supplier, for the required testing.	ספק לבדיקות מעבדה בעל הסמכה תקיפה של NADCAP לבדיקות הנדרשות אין צורך לסקר.	6.5.2.1
FLAME will ensure that it will not be possible to issue a P.O to a supplier that was not qualified and / or his accreditation has expired. FLAME will send an alert to supplier and to purchasing person who is in contact with the supplier in BSEL 30 days prior to the end of the supplier's authorization.	FLAME יבטיח שאי אפשר יהיה להוציא הזמנה לספק שלא הוסמך על ידי אבטחת איכות ו/או שהסמכתו פגה. מע' FLAME תשלח התראה לספק ולאיש הרכש במב"ש העומד בקשר עם הספק 30 יום לפני תום תוקף הסמכת הספק.	6.5.3
The quality requirements to qualify a supplier per 6.6	דרישות אבטחת איכות להסמכה של ספק לפי סעיף 6.6 להלן	6.5.4
Purchasing MGR is responsible to maintain the ASL in the FLAME.	מנהל הרכש אחראי לנהל ולעדכן את רשימת ASL במערכת FLAME.	6.5.5
Add or delete suppliers from the ASL that comply with 3.4 in accordance with this procedure.	להוסיף או לגרוע ספקים לפי 3.4 לפי נהל זה.	6.5.6
Add or delete suppliers from the ASL other then 2.4, as he decides.	להוסיף או לגרוע ספקים שאינם שייכים לסימוכין 3.4 לפי שיקוליו.	6.5.7
Asses the suppliers quality per 3.6 Including their risk assessment.	לבצע הערכה של הספקים לפי סימוכין 3.6. כולל רמת הסיכון שלהם.	6.5.8
Supplier with not acceptable assessment will be notified	ספק שביצועיו אינם מספקים יקבל על כך הודעה.	6.5.8.1
The supplier shall allow visits on his site to allow quality audits	הספק יתחייב לאפשר למב"ש לבקר אצלו לביצוע של סיקורי איכות	6.5.8.2
The supplier will allow use of his measurement instrument for the purpose of quality audits	הספק יאפשר לסוקרים של מב"ש להשתמש בסיקורים בכלי מדידה שלו באופן מידתי.	6.5.8.2.1
<u>Supplier qualification and control</u>	<u>הסמכה ובקרה של ספק</u>	6.6
The supplier qualification to the ASL will be	הקריטריונים של אבטחת איכות להסמכה	6.6.1

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנהל: 33101

דף 6 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

granted based on qualifications to international quality requirements i.e. ISO, AS, (Aviation/Aerospace suppliers must have AS 9100 certificate and/or be registered on the UTC members), qualifications from BSEL customers, qualifications of engines OEM (i.e. PWA, GE, RR), NADCAP accreditation and/or other consideration such as single source and/or an audit. As part of the suppliers' assessment and selection, BSEL uses reliable external information (CB, government body customers) as part of the final responsibility. The control process

is of BSEL

For UTC members - when specified on the drawing or P.O., only member approved sources for specified material or special process shall be used.

The qualification documents will be serving also for acceptance of parts/services.

Suppliers of other then special processes or raw material will be qualified based on the documents per 6.5.1 and valid qualification of customers. The ISO/AS qualifications must be valid.

Calibration Lab shall be involved in the certification of a supplier for calibration services certified to ISO17025.

MCL shall be involved in the certification of a supplier for testing that are NADCAP accredited.

NDT level 3 or the responsible level 3 in Quality shall be involved in the certification of a supplier for NDT materials or testing.

QE will audit supplier of "special process" to verify his ability to meet and control the process.

Suppliers with approvals for civil aviation FAA or EASA shall be approved based on presentation of valid certification.

Subcontractors / suppliers not accredited by civil aviation, FAA or EASA shall be certified in accordance with Section 6.6.1 and must to provide an OEM manufacturer's certification.

של ספק ל ASL מבוססים על: תעודות הסמכה המצויות בידו כמו ISO, AS, (לספקי תעופה/חלל חובה שתהיה להם תעודת AS 9100 ו/או מופיעים ברשימת התפוצה של UTC) ו/או תעודות מטעם הלקוח של מב"ש, תעודות של חברות מובילות בתחום המנועים (כמו GE ו- RR, PWA), הסמכה של NADCAP ושיקולים כמו בלעדיות בתחום ספציפי ו/או סיקור הספק. במסגרת הערכת הספקים ובחירתם, מב"ש משתמש ממידע חיצוני אמין (גוף התעדה, גוף ממשלתי, לקוחות) כחלק אחד מתהליך הבקרה. האחריות הסופית היא של מב"ש.

- 6.6.1.1 לחברות בקבוצת UTC – אם בשרטוט או בהזמנה מוגדר חומר או תהליך ספציפי, חובה להשתמש בספק המאושר ע"י הלקוח.
- 6.6.2 תעודות הסמכה אלו ישמשו גם כאסמכתא לקבלת מוצרים/חומרים.
- 6.6.3 ספקים שאינם מוגדרים כ"תהליך מיוחד" ו/או ספקי חישולים ונתכים, יוסמכו על פי תעודות הסמכה תקיפות של לקוחות מוכרים. לפני ביצוע הזמנה יש לוודא שתעודות ISO/AS שלהם בתוקף.
- 6.6.3.1 מעבדת הכיול תהיה מעורבת בהסמכה של ספקי שרותי כיול שיהיו מוסמכים ל ISO17025.
- 6.6.3.2 מעבדות חומרים תהיינה מעורבות בהסמכה של ספקי שרותי בדיקה העומדות בדרישות NADCAP.
- 6.6.3.3 מבקר רמה 3 או ממונה NDT בא.איכות יהיה מעורב בהסמכה של ספקי שרותי או חומרי NDT.
- 6.6.4 קב"מ שהוזמן אצלו "תהליך מיוחד" יסוקר על ידי אבטחת איכות לבחינת יכולתו לעמוד בדרישות לביצוע ובקרת התהליך.
- 6.6.5 קבלני משנה המוסמכים עבור תעופה אזרחית, FAA או EASA יוסמכו על סמך תעודת הסמכה תקיפה של רשות התעופה האזרחית.
- 6.6.5.1 קבלני משנה / ספקים שאינם מוסמכים ע"י תעופה אזרחית, FAA או EASA יוסמכו בהתאם לסעיף 6.6.1 ובתנאי שיש להם הסמכה של יצרן המנוע – OEM.

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה



מספר הנהל: 33101

דף 7 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

<p>In case of any deviation within parts produced by the supplier have been discovered, the supplier must perform corrective and preventive actions to prevent recurrence</p>	<p>6.6.6 במידה והתגלו חלקים סוטים שיוצרו על ידי הספק על הספק לבצע פעולות תיקון ומנע למניעת הישנות המקרה.</p>
<p>Corrective and preventive operations must be followed up and tracked see Appendix C. And add as attachment to vendor- FLAME card</p>	<p>6.6.7 יש לוודא מעקב לביצוע פעולות התיקון והמנע. ראה נספח C-Appendix לאחר מילוי יש להוסיף כנספח מצורפים לכרטיס ספק ב-FLAME</p>
<p>QE is responsible to put all the qualification documentation of the supplier into the ASL data base in OLE form per supplier.</p>	<p>6.7 באחריות האיות להכניס את כל תיעוד ההסמכה והסיקורים כ OLE לקובץ הספק ב FLAME.</p>
<p><u>Audit frequency (Audit list in appendix B)</u></p>	<p>6.8 תדירות סיקורים לאחר הסמכה. (רשימת תיג על פי נספח ב').</p>
<p>First audit when added to the ASL.</p>	<p>6.8.1 סיקור ראשוני להכנסה ל ASL – עם ההכנסה</p>
<p>Recertification every 3 years, provided that the supplier hold a valid P.O.</p>	<p>6.8.2 רענון הסמכה אחת ל- 3 שנים לפחות בתנאי שלספק הזמנה בתוקף.</p>
<p><u>Changes while P.O is active</u></p>	<p>6.9 <u>שינויים במהלך מימוש ההזמנה</u></p>
<p>Every change in P.O or process approval must be documented by the supplier and made available to QE as soon as practical.</p>	<p>6.9.1 שינוי בהזמנה, בהגדרות או אישורי תהליך, על הספק לתעד את השינויים ולהעביר להנדסת איכות בדרך המהירה ביותר.</p>
<p>QE shall evaluate the change and asses its impact on the product/service quality.</p>	<p>6.9.2 הנדסת איכות תחליט איזו השפעה אם בכלל, תהיה לשינוי על דרישות אבטחת איכות או על דרישות אחרות כדי שאיכות המוצר המסופק לא תפגע..</p>
<p>If the proposed change will be approved/accepted and the quality is affected QE will issue a new RCC to match the approved change. The approval shall be marked on the new RCC.</p>	<p>6.9.3 אם נמצא צורך לשנות את הדרישות, אבטחת איכות תוציא מיד טופס RCC חדש. על הטופס בסעיף "הוראות מיוחדות", יצוין "הוצאה חדשה" או "הוצאה מעודכנת" בהתאם לעניין.</p>
<p><u>Control of Work Transfers:</u></p>	<p>6.9.4 <u>שליטה על העברת עבודה:</u></p>
<p>As required by UTC Members, BSEL shall notify Member via ASQR-01 Form 4 thirty (30) days or more prior to any planned change implementation. BSEL shall be ensuring it is applied in their supply base.</p>	<p>כפי שנדרש על ידי חברי UTC, מב"ש יודיע ללקוח באמצעות טופס ASQR- 4 01 שלושים (30) ימים או יותר לפני כל ביצוע שינוי מתוכנן. מב"ש תבטיח שזה מיושם בבסיס האספקה שלהם.</p>
<p><b>0.0 Control of Work Transfers</b></p>	<p>בקרה על העברת עבודה הגדרה: מנועי בית</p>

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנהל: 33101

דף 8 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

**Control of Work Transfer Definition:** Bet Shemesh Engines shall establish, implement and maintain a process to plan and control the temporary or permanent transfer of work and to verify the conformity of the work to requirements.

Example of work transfers: (manufacturing address changes)

- From the current plant address location to another address location
- From one Bet Shemesh Engines division to another division facility
- From Bet Shemesh Engines to a supplier
- From one supplier to another supplier
- From one supplier to a subcontractor of the supplier

**0.1** Bet Shemesh Engines shall notify P&WC, through the completion & issuance of ASQR-01 Form 4, for any work transfer initiated by the organization. This includes any address changes from the present location of manufacture.

**0.2** In the advent of a potential work transfer, P&WC will be notified using ASQR-01 Form 4, a minimum of Thirty (30) days, PRIOR to any planned change implementation.

**0.3** A copy of ASQR-01 Form 4 will be forwarded to the email address below and the Bet Shemesh Engines acting P&WC SQAR.

Note: A Courtesy Copy should also be sent to the P&WC Account Specialist and P&WC SQAR.

Customer	Notification Docum
Pratt & Whitney Canada	ASQR-01 Form 4

**0.4** Any initial material produced from the work transfer shall be quarantined on-site at Bet Shemesh Engines, awaiting delivery instructions from P&WC, before resuming production

שמש יקימו, יישמו ויישמרו תהליך לתכנון ובקרה על ההעברה הזמנית או הקבועה של העבודה ולאמת התאמה של העבודה לדרישות.

דוגמה של העברות עבודה: (שינויים כתובת הייצור)

- ממיקום הכתובת הנוכחית של המפעל למיקום כתובת אחר
- מ חטיבת בית שמש אחת למתקן חלוקה אחר
- ממפעלי בית שמש לספק
- מספק אחד לספק אחר
- מספק מסוים לקבלן משנה של הספק

0.1 מנועי בית שמש יודיעו ל- PWC, באמצעות השלמת והנפקה של טופס ASQR-01 Form 4 עבור כל העברת עבודה שיזם הארגון. זה כולל כל שינוי כתובת ממיקום הנוכחי של הייצור.

0.2 במקרה של העברת עבודה פוטנציאלית, PWC תודיע באמצעות ASQR-01 Form 4, מינימום שלושים (30) ימים לפני כל שינוי מתוכנן.

0.3 העתק של טופס ASQR-01 יועבר לכתובת האימייל שלהלן ולמנועי בית שמש שפועלים ב- PWC SQAR.

הערה: יש לשלוח גם עותק למנהל חשבונות של PWC ו- PWC SQAR.

מסמך הודעת לקוח שלח אל  
PWC ASQR-01 טופס 4  
resourcingrequest@pwc.ca

0.4 כל חומר ראשוני שיופק מעבודת העבודה יוסגר באתר במנועי בית שמש, ממתין להנחיות המסירה מ- PWC, לפני חידוש משלוחי הייצור כנגד הזמנת הרכש הפתוחה של PWC.

0.5 מנהל החשבונות של PWC יצור קשר לקבלת הוראות מסירה והנפקת הזמנת רכש



deliveries against the open PWC purchase order.

**0.5** The PWC account specialist shall be contacted for delivery instructions and issuance of a specific purchase order to ship the quarantine material to P&WC to complete P&WC substantiation requirements.

**0.6** See the Control of Work Transfer Process - Guide for additional information.

If needed to replace a supplier (for any reason), Follow these guidelines:

Suppliers under this procedure section - suppliers of chemical substances, suppliers of special processes, suppliers of raw materials used for production, suppliers of equipment participating in direct production.

Initiator - purchasing department or by engineering departments or planning by contacting and request purchasing department to do so.

Whom to update - The initiator is responsible to update Technologists in whose under their responsibility the replacement is carried out, the production manager, the planning manager, customer according to customer instructions, explaining the reason for the replacement.

Committee - summon by the initiator consisting of technologists in whose under their responsibility the replacement is carried out, QA member, engineering managers, purchasing manager, CI member, planning member.

Required Steps:

1. Update factors by list above
2. summon a committee - required to examine the lessons learned from previous exchanges (Appendix D)
3. A capacity survey should be carried out to ensure that the new supplier is able to perform. A quotation must be received and an order survey must be made by QA, according Appendix A,
4. Provide RCC, needed blue print drawings, MSDS, and technical specifications to the new supplier
5. Act according to customer instructions, perform testing series for approval by customer as required.

ספציפית כדי לשלוח את חומר ההסגר ל-PWC כדי להשלים את דרישות הוכחת ה-PWC.

0.6 ראה את הבקרה על תהליך העברת העבודה - מדריך למידע נוסף.

במידה ורוצים להחליף ספק (מסיבה כלשהי) יש לפעול לפי ההנחיות הבאות:

ספקים עליהם חל סעיף זה בנוהל-ספקי חומרים כימיים, ספקי תהליכים מיוחדים, ספקי חו"ג המשמש לייצור, ספק ציוד המשתתף בייצור ישיר.

יזום המהלך-מחלקת רכש או בפניה למחלקת רכש ממחלקות ההנדסה ותפ".

גורמים שנדרש לעדכן- באחריות יזום המהלך טכנולוגים שבתחום אחריותם מתבצעת ההחלפה, מנהל הייצור, מנהל תפ", עדכון הלקוח בהתאם לדרישתו כולל נימוק לסיבת החלפה.

כינוס ועדה- על ידי יזום המהלך המורכבת מטכנולוגים שבתחום אחריותם מתבצעת ההחלפה, נציג הבטחת איכות, מנהל הנדסה, מנהל רכש, נציג שיפור מתמיד, איש מחלקת תפ".

צעדים נדרשים:

1. עדכון גורמים לפי רשימה מעלה
2. כינוס ועדה - נדרש לבחון הפקת לקחים מהחלפות קודמות (נספח D)
3. בחינה הסמכה וסקר יכולת ספק ע"י אבטחת איכות לפי סימוכין בנספח א'
4. RCC, העברת שרטוטים, MSDS, ומפרט טכני לספק החדש
5. לפעול לפי הנחיית הלקוח לביצוע סדרה או סדרות ניסיון, לאישור לקוח בהתאם לנדרש
6. רכש מלאי (BUFFER) מספק מוחלף לתקופה שהוחלטה

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנוהל: 33101

דף 10 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

6. Purchase BUFFER stock from old supplier for a period decided by the committee planning member

7. Filling Appendix D - the lessons learned from each replacement

As advanced refer as a new supplier.

Note: For guidelines on implementing a process for work transfers reference IAQG SMCH

Purchasing Information:

When Bet Shemesh **Engines** places a purchase order with a supplier for materials, parts, processes or services that are for P&WC end use, the following Control of Work Transfer statement shall appear directly on the purchase order or within Bet Shemesh Engines supplier quality specification and state "Any work transfer change, either temporary or permanent, including an address change, shall be communicated in writing to the BSEL buyer (30) days minimum, PRIOR to the implementation of the change".

For any Control of Work Transfer changes communicated to the BSEL buyer, the appropriate information shall be forwarded to the BSEL Quality Assurance Department to determine if P&WC also requires notification per the ASQR-01 Form 4 process.

בועדה ע"י איש תפ"י  
7. מילוי נספח D – הפקת לקחים בהתאם ללקחים שהופקו מכל החלפה ע"י היוזם

המשך התייחסות כאל ספק חדש.  
הערה: לקבלת הנחיות ליישום תהליך להתייחסות העברות עבודת, ראה סימוכין: IAQG SMCH

6.9.5 מידע רכש:  
כאשר מנועי בית שמש מכינים הזמנת רכש לספק חומרים, חלקים, תהליכים או לשירותים המיועדים לשימוש סופי של PWC, הצהרת הפיקוח על העברת העבודה תופיע ישירות בהזמנת הרכש או במפרט איכות הספק של מנועי בית שמש, "כל שינוי בהעברת עבודה, זמנית או קבועה, לרבות שינוי כתובת, יועבר בכתב לקניין מב"ש מינימום תוך 30 יום, לפני ביצוע השינוי".

עבור כל שינוי של העברת העבודה לידיעת קניין מב"ש, המידע המתאים יועבר למחלקת הבטחת האיכות של מב"ש כדי לקבוע האם גם PWC דורש הודעה לפי תהליך טופס 4 ASQR-01.

Haim Defrin

V.P Quality

## Appendix A

### Requirements from a supplier

#### General

The quality requirements in this appendix are part of the P.O to insure that the product delivered meets BSEL and BSEL-customer requirements

#### Supplier quality/inspection system

The supplier shall maintain a Quality or Inspection system that assures that all the goods and services delivered comply with the P.O requirements for the features manufactured by him or his subcontractors.

The quality or inspection system will comply with BSEL and BSEL-customer requirements.

BSEL shall ensure that members of its supply chain are compliant to the applicable requirement of AS/EN/JISQ 9100.

The supplier will perform all the inspections and tests to prove the compliance of the product delivered to the requirements of the P.O drawings and specification and all the other inspections and tests specified in the P.O. In addition the supplier will comply with the requirement to submit specimens for manufacturing method, lot, preservation, and proof of design, analysis or audit.

The Quality or Inspection system will be based on record that will be provided to QE before production start, along the production of the P.O and when completed. Objective evidence on the product quality (i.e. SPC,

## נספח א'

### דרישות הבטחת איכות מספק

#### כללי 1

1.1 דרישות האיכות המפורטות מטה מהוות חלק בלתי נפרד מההזמנה ומטרתן להבטיח מוצר מוגמר שיענה לדרישות הלקוחות ו/או מב"ש.

#### 2 מערכת הבטחת איכות ו/או ביקורת של הספק

2.1 על הספק לקיים מערכת הבטחת איכות ו/או שיטת ביקורת המבטיחה שכל הטובין והשירותים המסופקים עונים לדרישות ההזמנה בין שיוצרו או עובדו על ידי הספק עצמו ובין שסופקו על ידי ספקי משנה שלו.

2.2 מערכת אבטחת איכות ו/או שיטת ביקורת היצרן תהינה כפופות לנוהלי אבטחת איכות מב"ש ו/או לקוחות מב"ש.

מב"ש תבטיח שחברי שרשרת האספקה שלה עומדים בדרישות התקן AS/EN/JISQ 9100

2.3 הספק יבצע את כל הבדיקות והביקורות הדרושות על מנת להוכיח את התאמת המוצר לדרישות ההזמנה, השרטוטים והמפרטים המעודכנים המוגדרים בהזמנה וכן יבצע את כל הבדיקות והביקורות הנוספות הנדרשות על ידי ההזמנה. בנוסף יבצע הספק את הדרישות עבור בדיקת דגם כגון: שיטת ייצור, סדרה, תנאי אחסנה, אישור תכן, בדיקה, ניתוח או מבדק.

2.4 מערכת ו/או שיטת הביקורות והבדיקות של הספק תהיה מבוססת על רשומות אשר תסופקנה לנציג א"א מב"ש, לפני התחלת הייצור ובמשך כל תקופת ביצוע ההזמנה ולאחריה. כן יסופקו גם ראיות אובייקטיביות

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

**אגף: אבטחת איכות**

מספר הנהל: 33101

דף 12 מתוך 30

**פרק: רכש - Purchasing**

אות עדכון: AD

**הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש**

<p>inspection reports, test reports, statements of compliance, COC).</p> <p>The supplier have to inform in writing to QE on every change in the Quality or Inspection system and/or frozen manufacturing process and get a written approval before implementing.</p> <p>QE will inform the supplier in writing on the decision on the change based on the evaluation on the effect of the change on potential failure of the product delivered.</p> <p>The supplier must notify in writing of any nonconforming product and obtain BSEL approval for nonconforming product disposition.</p> <p>If the nonconforming product has already been delivered (Escape), the supplier must notify BSEL in writing within 24 hours.</p> <p>The notification shall include part numbers, lot, serial numbers, ship dates, quantities, and a description of the nonconformance.</p> <p>Supplier shall send written notification, to the attention of: BSEL Buyer, Quality Assurance.</p> <p>The supplier will notify BSEL of changes of suppliers or manufacturing facility location and where required obtain BSEL approval</p> <p>Aviation/Aerospace suppliers must have AS 9100 certificate and be registered on the UTC members</p> <p>Suppliers that are not defined as aviation suppliers, must be have them an ISO 9001 certificate.</p> <p>Distributors / dealers must have AS 9120 certificate and be registered on the UTC qualified distributor list members.</p> <p>Special processes suppliers must have NADCAP certificate</p> <p>If the Supplier were more than two major findings on the latest certification, check them and make sure were performed corrective actions as required.</p> <p>Make sure that the supplier performs risk review by AS9100</p> <p>For UTC suppliers BSEL shall obtain the PRP audits results, annually.</p>	<p>על איכות המוצר, (למשל: רשומות SPC, דוחות בחינה, תעודות התאמה-COC).</p> <p>2.5 הספק חייב להודיע בכתב ל- א"א מב"ש על כל שינוי שהוכנס במערכת האיכות ו/או בניירת הייצור שהוקפאה ולקבל אישור מוקדם בכתב על שינוי שזוהה כמשמעותי לפני יישומו בשטח.</p> <p>2.6 א"א מב"ש תודיע בכתב לספק על הסכמתה או אי הסכמתה לשינוי בהתבסס על הערכתה להשפעת השינוי על לכישלון מוצר ו/או סדרה של מוצרים המסופקים.</p> <p>2.7 הספק חייב להודיע בכתב על כל אי התאמה של מוצר ולקבל ממב"ש אישור על הסטייה. אם המוצר שאינו תואם כבר נמסר (Escape), הספק חייב להודיע ל-BSEL בכתב תוך 24 שעות. ההודעה תכלול מק"ט החלק, מס' מנה, מספרים סידוריים, תאריכי משלוח, כמויות ותיאור של אי ההתאמה. הספק ישלח הודעה בכתב, לנציג רכש BSEL, אבטחת איכות.</p> <p>2.8 הספק יודיע למב"ש על כל שינוי בספקי המשנה או במיקום מתקני הייצור ואם נדרש ייקבל את אישור מב"ש.</p> <p>2.9 לספקי תעופה/חלל חובה שתהיה להם תעודת AS 9100 ומופיעים ברשימת התפוצה של UTC</p> <p>2.9.1 ספקים שאינם מוגדרים כספקי תעופה, חובה שתהיה להם תעודת ISO 9001</p> <p>2.9.2 ספקים שהם מפיצים/דילרים חובה שתהיה להם תעודת AS 9120 ומופיעים ברשימת התפוצה של UTC</p> <p>2.9.3 ספקים לתהליכים מיוחדים חובה שתהיה להם תעודת NADCAP</p> <p>2.10 אם לספק היו יותר מ- 2 ממצאי major בהסמכה האחרונה, לבדוק מהם היו ולוודא שבוצעו פעולות תיקון כנדרש.</p> <p>2.11 לוודא שהספק מבצע סקר סיכונים לפי תקן AS9100</p> <p>2.12 עבור ספקי UTC יש לקבל מהם תוצאות סיקורי PRP אחת לשנה.</p>
--	--

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

**אגף: אבטחת איכות**

מספר הנהל: 33101

דף 13 מתוך 30

אות עדכון: AD

**פרק: רכש - Purchasing**

**הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש**

<p>Inspection of compliance to quality requirements.</p>	<p>בדיקת התאמת החלקים לדרישות האיכות <span style="float: right;">3</span></p>
<p><u>Inspection, test and inspection on site (at the supplier)</u></p> <p>QE may assign a representative (inspector) at source for the P.O. BSEL is permitted to audit the supplier's subcontractors/suppliers to verify compliance with the requirements. The assigned inspector may be permanent or interruptive for the life of the P.O. The supplier Quality or Inspection system will be audited by BSEL or the assigned inspector. The supplier will maintain a list of BSEL inspectors/QE and provide all the tooling, fixtures and special gages, in good condition and calibrated by a source approved by BSEL.</p>	<p><u>ביקורת, בחינה ובדיקות במקור (אצל הספק)</u> <span style="float: right;">3.1</span></p> <p>3.1.1 א"א מב"ש יכולה לקבוע נציג כמבקר במקור לביצוע הזמנה זאת. כמו כן, היא רשאית לבדוק לבקר במקורות ההספקה לגבי אותם הפריטים ו/או השירותים אשר לא בוצעו בתקניו של הספק. נוכחות נציגות זו במפעלו של הספק יכולה להיות קבועה או לסירוגין במשך כל תקופת ביצוע ההזמנה. למטרת אימות המוצרים הנרכשים והוכחה להתאמה לדרישות הנהלים הישימים תהייה מערכת אבטחת איכות ו/או שיטת הביקורת של הספק כפופות לפיקוח, בדיקה וסיקור באמצעות נציג א"א מב"ש ו/או המבקר במקור. על הספק לתחזק רשימה של נציגי הלקוח ולהעמיד לרשותם את האמצעים הנדרשים לבדיקות כולל כלי מדידה ומתקנים מיוחדים במצב תקין, מבוקרים ומכילים בידי מעבדה מוסמכת ומוכרת על ידי א"א מב"ש.</p>
<p><u>Supplier approval for self release of parts</u></p> <p>The following is required for "self relies:</p> <p>Active P.O FAI is completed and accepted by BSEL.</p> <p>At least 5 consecutive lots were accepted without any nonconformance.</p> <p>The part approved for "self Release" in the purchasing data base in FLAME.</p>	<p><u>הסמכת קבלני משנה לשחרור עצמי של חלקים</u> <span style="float: right;">3.2</span></p> <p>3.2.1 חלקים יחשבו כמורשים לשחרור עצמי רק אם יתקיימו התנאים הבאים:</p> <p>3.2.2 לקבלן המשנה יש הזמנה פעילה.</p> <p>3.2.3 ביקורת פריט ראשון הושלמה והחלק נבדק והתקבל ע"י ביקורת מב"ש.</p> <p>3.2.4 לפחות 5 סדרות רצופות של חלקים יוצרו ונתקבלו ע"י ביקורת מב"ש ולא הייתה שום חריגה שלא דווחה.</p> <p>3.2.5 מספר הפריט המאושר לשחרור עצמי מופיע ברשימת "חלקים משוחררים ע"י קבלני משנה מוסמכים" במערכת FLAME.</p> <p>3.2.6 תוקף</p> <p>3.2.6.1 ההסמכה תהיה בתוקף רק להזמנה ספציפית כל עוד היא נמשכת. לכל הזמנה חדשה יש לחדש את תוקף אישור שחרור החלקים.</p> <p>3.2.6.2 א.איכות רשאית לשלול את האישור במקרה של חריגה מהדרישות או מהאיכות הנדרשת או ירידה באיכות</p>
<p>Validity</p> <p>The authorization to release [ATR] shall be valid for the given P.O as it lasts. It is required to get a new ATR for every new P.O.</p> <p>Q.A an revoke the ATR in case of violation of quality requirements or problems with the parts quality.</p>	<p>3.2.6.2</p>

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנהל: 33101

דף 14 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

המוצרים

### Acceptance plan

Before delivery' the supplier will make final inspection of all the parts in the P.O in accordance with an inspection plan approved by BSEL-QE.

### Receiving Inspection

The receiving inspection at BSEL does not relieve the supplier from full compliance of the products/services per P.O.

### Qualification Tests

Goods delivered to the P.O will be subject to BSEL or its customer's qualification procedures. The qualification requirements apply to the supplier work, to items/services bought by the supplier from approved sources and for changes, if applicable at the date of delivery to BSEL.

### FAI

When the first lot is completed the supplier will conduct an full FAI (Layout) for one sample that will be randomly selected from the lot. All the features of the drawings and specifications shall be inspected.

FAI will be done as required by AS or ISO and reported in the format required there.

The manufacturing process for the FAI shall be defined with the FAI report and a possible LT will be determined by supplier for the provided item.

BSEL is entitled to freeze the manufacturing process of the FAI for the entire P.O

A BSEL approval will be attached to NDT inspections.

### Identification and marking

The products and details will be marked in accordance with BSEL/Customer

### תכניות קבלה 4

4.1 לפני המשלוח, יבצע הספק בדיקות קבלה על כל פריט בהזמנה על פי תכניות קבלה אשר נבדקו ואושרו לביצוע על ידי א"א מב"ש.

### בדיקות קבלה 5

5.1 הביקורת לקבלת הטובין שתבוצע במקור ע"י א"א מב"ש לא תשחרר את היצרן מאחריותו לספק טובין שיהיו בהתאמה מלאה לדרישות הזמנה זאת.

### בדיקות הוכחה 6

6.1 טובין המסופקים על בסיס הזמנה זאת יהיו כפופים לנהלי בדיקות הוכחה של מב"ש /או תקני מפרטי ונוהלי הלקוחות. דרישות בדיקות ההוכחה יחולו על הפריטים (כבודדים) אשר יוצרו או עובדו ע"י הספק, על פריטי רכש שנרכשו על ידי הספק מספקים מאושרים ועבור ביצוע שינויים, אם השינוי יהיה בר תוקף בעת אספקת הטובין למב"ש.

### פריט ראשון 7

7.1 עם גמר מנת הייצור הראשונה, היצרן יבצע ביקורת "פריט ראשון" מלאה (LAYOUT) לפריט אחד לפחות שיילקח באקראי מתוך מנת הייצור. הביקורת תכלול את כל התכונות והדרישות המפורטות בשרטוט הפריט.

7.1.1 דיווח הפריט הראשון יעשה לפי הדרישות של AS או ISO, כולל פורמט ההגשה.

7.1.2 יחד עם מסמכי הפריט הראשון יוגדרו גם תהליכי הייצור שלו וייקבע לפריט ע"י הספק זמן אספקה (LEAD TIME) מניח את הדעת.

7.1.3 מנועי בית שמש רשאית להקפיא את תהליכי הייצור ששימשו לייצור פריט ראשון לכל ההזמנה

7.2 לבדיקות NDT תצורף טכניקה מאושרת על ידי מב"ש.

### זיהוי וסימון חלקים 8

8.1 המוצר וחלקיו יסומנו למטרת זיהויים. הסימון יהיה בהתאם לנוהל מב"ש /או

procedures.

הלקוחות.

### Retaining of Records.

All the inspection, test, lab, operation, all record related to the P.O on quality issues and final inspection records shall be retained by the supplier in accordance with BSEL/Customer requirements and will be available for reading by BSEL and the authorities.

### שמירת מסמכים 9

9.1 דוחות ביקורת מעבדתיות, ביקורת, אישורי הסמכה, בדיקות ניסוי תפעול, ביקורת סופית כל דו"ח ונתונים אחרים השייכים להזמנה ולכל רשומות האיכות הישימות יישמרו בתיוק ובארכיב של הספק בהתאם לדרישות נוהלי מב"ש או הלקוחות ויהיו פתוחים לעיון בפני נציג א"א מב"ש ולרשויות המוסמכות.

### Manufacturing Instructions

The supplier will provide to QE the manufacturing operation Sheets (**MOS**) and Inspection Sheets (**IMS**) with the relevant drawings (including tooling fixtures as relevant).

The MOS and IMS will be provided with the FAI. Unless otherwise specified, FAI approval is the evidence for compliance to the P.O requirements.

### ניירת ייצור 10

10.1 הספק יכין ויפיק לא"א מב"ש ניירת ייצור שתגדיר את תהליכי הייצור והביקורות המלווה בשרטוטים לפי הצורך (כולל כלים ומתקנים ישימים).

10.2 הניירת תסופק למב"ש ע"י היצרן עם אספקת הפריט הראשון. אם לא צוין אחרת, האסמכתה להתאמה לדרישות ההזמנה היא אישור פריט ראשון.

### Documents relevant to the P.O

For every shipment the following documents shall be included:

COC – a document with a statement that the product delivered was inspected and found compatible with the P.O documents. (i.e. design, drawings, specifications, marking)

Final inspection record – Record of all the inspection as measured at the final inspection of the product. For FAI see Para 7

Material inspection record – A record containing chemical and mechanical testing for compliance with the specification. The record must be the material supplier's record and a verification record. The test must be made by an approved Lab. There will be a record for every raw material batch.

Operational record – A report stating that all the operational that were performed in accordance with the P.O requirements. The record will contain as measured data.

### מסמכים החלים על ההזמנה 11

11.1 הספק נדרש להמציא, עם אספקת מוצריו למב"ש את המסמכים הבאים עבור כל משלוח מוצריו:

11.2 תעודת התאמה - תעודה הכוללת הצהרת התאמה שהמוצר וחלקיו יוצרו, נבדקו ונמצאו עונים לדרישות השרטוטים והמפרטים הישימים ולדרישות ההזמנה (לתיוק, למבנה, לטיב העבודה, סימון וכו').

11.3 דו"ח בדיקה סופית - (ראה סעיף 7 - עבור "הפריט הראשון" בלבד); דו"ח הכולל נתוני בדיקה ו/או כיוול שהתקבלו בביקורת הסופית של המוצר/חלק.

11.4 דו"ח בדיקת חומרים - (ראה סעיף 7 - עבור "הפריט הראשון" בלבד); דו"ח הכולל נתוני בדיקת תכונות כימיות ומכניות בהתאמה לדרישות השרטוט ו/או המפרט הישים. תעודת ספק חומר הגלם ותעודת ביקורת כפל ע"י מעבדה מוסמכת. תעודות חומר גלם כנ"ל יסופקו עם כל מנת חומר גלם שנקנתה על ידי הספק.

11.5 דו"ח בדיקת תפעול ותפקוד - דו"ח המאשר ביצוע בדיקות תפעול ותפקוד בהתאם לדרישות השרטוט והמפרט הישים. הדו"ח יכלול את כל הרישומים המספריים אשר

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנהל: 33101

דף 16 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

Receiving inspection record – Report of all the data and results made on the product before sending to BSEL based on the QE approved inspection plan.	התקבלו מביצוע בדיקות אלו. דו"ח בדיקות קבלה - דו"ח הכולל נתונים ותוצאות בדיקות הקבלה אשר נערכו על כל פריט בהזמנה לפני המשלוח למב"ש על פי תוכנית הקבלה הישימה אשר אושרה ע"י א"א מב"ש.	11.6
Serviceable tag of the supplier for every parts number (P/N) separately.	תג שמיש של הספק עבור כל מספר חלק (P/N) בנפרד.	11.7
Nonconformance reports (MRB) signed and approved by QE.	דוחות MRB (במידה יש) חתומים ומאושרים על ידי אבטחת איכות מב"ש.	11.8
Reinspection report – Re-inspection and retest records, if requested.	דו"ח בדיקה חוזרת - דוחות ביקורת ובדיקות תפעול ותפקוד חוזרות, בנוסף לכל הדוחות הנזכרים למעלה.	11.9
For parts with Age control	לחלקים עם פג תוקף:	11.10
Dates of vulcanization, assembly and preservation for applicable parts.	תאריכי גיפור/תקיפות, הרכבה ושימור למוצרים ישימים.	11.10.1
The documents attached to the shipment and the product must include mention of production/vulcanization and preservation dates for rubber products and/or assemblies containing rubber products, under instructions, procedures and standards of the original manufacturer, customers and B.S.E.L	המסמכים המצורפים למשלוח והמוצר חייבים בציון תאריכי ייצור/גיפור ושימור למוצרי גומי ו/או להרכבות הכוללות מוצרי גומי על פי הוראות נוהלי ותקני היצרן המקורי, הלקוחות ומב"ש.	11.10.2
NDT records	דו"ח בדיקה ללא הרס	11.11
Approval of techniques. See Para 7 for FAI.	אישורי טכניקות, אישורים לביצוע - לפי צורך לפריט ראשון ראה סעיף 7.	11.11.1
X-Ray and films	בדיקות רדיוגרפיות וסרטי צילום נדרשים.	11.11.2
FPI	ביקורת בנוזל חודר.	11.11.3
Approval of techniques for MPI. See Para 7 for FAI.	ביקורת מגנטית. לפריט ראשון ראה סעיף 7.	11.11.4
Ultrasonic Inspection	ביקורת אולטראסונית.	11.11.5
As required by the drawings and the specifications	לפי דרישת השרטוטים ו/או המפרטים ההנדסיים/טכניים ישימים.	11.11.6
A statement that the special processed conform to the requirements and specifications. For FAI see Para 7.	אישור המוכיח ביצוע תהליכים - הנדרשים על פי המפרטים והתקנים הישימים (ראה סעיף 7 - עבור "הפריט הראשון" בלבד).	11.12
General records: Various specifications, drawings, catalogues and other documents that define the product delivered per P.O.	מפרטים שונים כגון: קטלוגים, שרטוטים, מפרטים או כל הוראה אחרת ישימה והכוללים תיאור מלא של הפריט והמסופק בהתאם להזמנה.	11.12
Other quality requirements in this P.O.	דרישות אבטחת איכות נוספות - המצוינות בגוף ההזמנה.	11.14
Configuration Management record for assembly – For every assembly of accessory assembled by the supplier.	טופס רישום קונפיגורציה של הרכבה - (Assembly Configuration Record) עבור כל מכלול ו/או אביזר אשר יורכב על	11.15



# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנהל: 33101

דף 17 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

<p>A statement that the supplier will take back all the empty containers and packing material.</p>	<p>ידי היצרן. 11.16 הצהרה כי הספק ייקח אליו חזרה את האריזות הריקות של טובין שהוא שלח.</p>
<p>A statement of compliance with EH&amp;S issues.</p>	<p>11.17 הצהרה על שמירת העובד בריאותו ובטיחותו וכן על הסביבה</p>
<p><b>Control of Manufacturing/Purchasing of products</b></p>	<p><b>12 פיקוח על ייצור/רכש מוצרים</b></p>
<p>All goods manufactured/purchased for use by the company under the order must meet the requirements as specified in the following documents:</p>	<p>12.1 כל הטובין המיוצרים/הנרכשים עבור שימוש במב"ש במסגרת ההזמנה חייבים לענות לדרישות כמפורט במסמכים הבאים:</p>
<p>Engineering specifications, drawings and standards of the original manufacture as released for the manufacturer by QA, in the company.</p>	<p>12.2 מפרטים הנדסיים, שרטוטים, תקנים וסטנדרטים של היצרן מקורי כפי ששוחררו ליצרן על ידי א"א מב"ש.</p>
<p>Cascaded general parts list - latest revision.</p>	<p>12.3 מבנה המוצר Cascaded General Parts List - הוצאה אחרונה.</p>
<p>12.1 Production and inspection documents containing significant processes as authorized and frozen with the status of item and/or manufacturer's certificate of proof.</p>	<p>12.4 ניירת הייצור והביקורת כולל תהליכים משמעותיים כפי שאושרו והוקפאו בסטטוס אישור הוכחת הפריט ו/או היצרן.</p>
<p>The company and/or customers' quality assurance requirements plan latest revision.</p>	<p>12.5 תכניות לדרישות אבטחת איכות מב"ש ו/או הלקוחות - הוצאה אחרונה.</p>
<p>The company and/or customers' quality assurance requirements plan latest revision.</p>	<p>12.6 נוהלי אבטחת איכות של מב"ש ו/או הלקוחות - הוצאה אחרונה.</p>
<p>The company and/or customers' quality assurance procedures - latest revision.</p>	<p>12.7 תכניות קבלה של א"א מב"ש ו/או הלקוחות - הוצאה אחרונה.</p>
<p>All items and materials used for items, shall be ordered from suppliers authorizes by QA, in the company and/or customers, and shall be supplied with manufacturer's papers attesting to their serviceability. No product, or parts or materials for a product may be purchased from suppliers not included in the production - purchased from suppliers not included in the production - purchasing schedule, unless a prior authorization has been received in writing from QA, in the company.</p>	<p><b>13 הזמנות אצל ספקי משנה של הספק</b> 13.1 כל הפריטים וחומרי הפריטים יוזמנו אצל ספקים המאושרים על ידי א"א מב"ש ו/או הלקוחות ויש לספקם עם ניירת היצרן המעידה על שמישותם. אין לרכוש מוצר או חלקיו או חומרי המוצר מספקים אשר לא נזכרו בתכנית ייצור. רכש/ייצור אצל קבלן משנה של הספק ייעשה רק לאחר קבלת אישור בכתב מאבטחת איכות מב"ש.</p>
<p>The supplier shall forward the requirements of this specification to his subcontractors and control them..</p>	<p>13.2 הספק יעביר לספקי המשנה שלו את הדרישות של נהל זה ויפקח עליהם בהתאם.</p>
<p>The supplier shall forward the relevant requirements of the P.O he got from BSEL to</p>	<p>13.3 הספק יעביר לקבלני המשנה שלו את דרישות מב"ש הרלוונטיות לספקי המשנה</p>

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנהל: 33101

דף 18 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

his subcontractors.

שלו שבהזמנה שקבל.

### Periodic Supervision

The supplier shall allow the BSEL QA auditor, customer and regulatory agencies the right of entry to the subcontractor to verify the quality of the subcontracted work. The periodic inspection at the supplier site will be done by BSEL or the assigned inspector and include:

This supervision shall include overall inspection of the product as a sample for testing the manufacturer's quality system efficiency and continued meeting of requirements. The BSEL QE, shall visit the manufacturer's premises as necessary.

#### Audit frequency

For suppliers of work, services or product for civil aviation (EASA, FAA, CAAL) which do not have a civil aviation certification, at least once a year.

Suppliers with approvals for civil aviation FAA or EASA shall be approved based on presentation of valid certification.

For other suppliers per QA requirement and relevant P.O.

Supplier who did not deliver parts for over two years shall be audited.

Control of raw material, weldin wire, plasma spray powder will be stored in quarantine untill approved.

QA, in the company, will carry out a specific periodic "surveillance audit" for each product and coordinate execution with the manufacturer before full production is started.

The periodic supervision does not release the manufacturer from his obligation to set-up for himself an inspection plan which will ensure full compliance with requirements of the appropriate drawings and specifications.

The supervision and inspection procedures will cover the manufacturer's activities by means of the following devices:

### פיקוח תקופתי

14

14.1 הספק יאפשר ל-AUDITOR של מב"ש וכן ללקוח ורשויות מבקרות, את זכות הכניסה אצל קבלן המשנה לביצוע בקרת ספקים על מנת להבטיח את איכות העבודה המוזמנת.

פיקוח תקופתי במתקניו של יצרן יבוצע באמצעות א"א מב"ש ו/או מבקר במקור. בקרת ספקים תכלול:

14.1.1 סיקור ו/או ביקורת/ביקורת קבלה מקיפה על מוצר אשר יהווה מדגם לבדיקות יעילות מערכת האיכות של היצרן והמשכיות עמידתו בדרישות. נציג א"א מב"ש יבקר במתקניו של היצרן לפי הצורך.

#### תדירות הסיקורים

14.1.1.1

14.1.1.1.1 לקבלני משנה לעבודות, שירותים או מוצרים לתעופה אזרחית שאין להם הסמכה של הרשות הישימה (EASA, FAA, רת"א) – לפחות פעם בשנה

14.1.1.1.2 קבלני משנה המוסמכים עבור תעופה אזרחית, FAA או EASA יוסמכו על סמך תעודת הסמכה תקיפה של רשות התעופה האזרחית.

14.1.1.1.3 לספקים אחרים – לפי קביעת א.איכות ומצב ההזמנות.

14.1.1.1.4 הספק שלא ייצר עבור מנועי בית שמש יותר משנתיים ייסקר לפני הזמנה חדשה.

14.1.2 בקרת חומרי גלם, חוטי ריתוך, אבקת פלזמה יאוחסנו באזור נפרד עד אשר יאושרו לשחרור.

14.2 א"א מב"ש תבצע פיקוח תקופתי ספציפי Surveillance Audit עבור כל מוצר ותתאם ביצוע עם היצרן, לפני תחילת הייצור הסדרתי.

14.3 פיקוח תקופתי זה אינו משחרר את היצרן מהתחייבותו לקבוע לעצמו תכנית פיקוח אשר תבטיח התאמה מלאה לדרישות השרטוטים והמפרטים הישימים.

14.4 הפיקוח והביקורת יבטיחו פעילויות היצרן, על ידי:

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה



מספר הנהל: 33101

דף 19 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

Manufacturer's survey - an overall in-depth evaluation of the manufacturer's quality assurance system, its efficiency and practical application. This survey requires detailed evaluation of the manufacturer's control over the following fields:	סיקור היצרן - הערכה וסקירה מקיפה של תיעוד מערכת אבטחת איכות של היצרן, מידת יעילותה והפעלתה למעשה. סקירה זאת תיעשה הערכה מפורטת של פיקוח היצרן על השטחים הבאים:	14.4.1
Supervision and management of customer's engineering changes in DWG and specifications.	פיקוח וניהול שינויים הנדסיים של שרטוטים ותקני הלקוח.	14.4.1.1
Materials acceptance supervision.	פיקוח על קבלת חומרים.	14.4.1.2
Receiving inspection.	ביקורת קבלה.	14.4.1.3
In-process supervision	פיקוח תוך כדי תהליך.	14.4.1.4
Supervision of drawings and standards.	פיקוח על מקבעים.	14.4.1.5
Final inspection.	ביקורת סופית.	14.4.1.6
Rejected materials.	חומרים פגומים.	14.4.1.7
Supervision of assemblies.	פיקוח על הרכבות.	14.4.1.8
Final test for operation (if applicable).	בדיקה סופית לתפעול ובדיקה במתקנים (באם ישים).	14.4.1.9
Final inspection, preservation, packing - assemblies (if applicable).	ביקורת סופית, שימור, אריזה - הרכבות (באם ישים).	14.4.1.10
Packaging supervision (if applicable).	פיקוח על זוודים (באם ישים).	14.4.1.11
Repair operations.	פעולות תיקון.	14.4.1.12
Meeting of requirements of original manufacturer's standards.	התאמה לדרישות תקני היצרן המקורי.	14.4.1.13
Process / dimensional inspection for regular test of all properties of the product in accordance with appropriate drawings, standards and specifications.	ביקורת תהליך/ממדית לצורך בדיקה קבועה של כל תכונות המוצר בהתאם לשרטוטים, התקנים, המפרטים וההוראות הישימים.	14.4.2
Final inspection - sample inspection of operative test properties (where design standard permits sample inspection). This inspection may be carried out for predetermined properties which may only be verified by dismantling or a destructive test.	ביקורת סופית - ביקורת מדגמית של תכונות הבדיקה התפעולית (במקומות שביקורת מדגמית מותרת על ידי תקן התיכון). ביקורת זאת ניתן לבצע על תכונות המתוכננות מראש ואשר ניתן לאמת אותן רק על ידי פירוק או בדיקה הרסנית.	14.4.3
Dismantling and re-inspection (1 out of 9 assemblies) - details to be agreed with customer. This test requires dismantling for re-inspection and evaluation of an item ready for shipment. The item subjected to this test is to be selected at	פירוק וביקורת חוזרת (1 מתוך 9 הרכבות) - פרטים יסוכמו עם הלקוח. בדיקה זו דורשת פירוק עבור ביקורת חוזרת והערכה של פריטים המוכנים למשלוח. זיהוי תהליכי היצרן, השיטות, הנהלים והיכולות, באמצעות ביקורת	14.4.4

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

**אגף: אבטחת איכות**

מספר הנהל: 33101

דף 20 מתוך 30

**פרק: רכש - Purchasing**

אות עדכון: AD

**הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש**

random from a series of items packed and ready for shipment.	חיצונית מושלמת. בדיקת תפעול חוזרת (Witness Test), פירוק, ביקורת פנימית הרכבה חוזרת ובדיקת תפעול חוזרת של פריט הארוז ומוכן למשלוח. הפריט עובר בדיקה זאת יבחר באקראי מתוך סדרת פריטים אשר נארזה והוכנה למשלוח.	
Packing inspection will ensure sufficient protection and compliance with the appropriate marking requirements.	ביקורת אריזה תבטיח הגנה מספיקה והתאמה לדרישות הסימון הישימות.	14.5
Superficial examination of original manufacturer's drawing for preservation and packing requirements.	ביקורת חיצונית של שרטוט היצרן המקורי לדרישות שימור ואריזה.	14.6
Operational re-examination of the part under manufacturer's or original manufacturer's testing scheme.	בדיקה תפעולית חוזרת של החלק על פי מערכי הבדיקה של היצרן/או של היצרן המקורי.	14.7
Dismantling of an item to its competent parts for visual and dimensional inspection of components.	פירוק החלק לרכיבים למטרת בדיקת ראייה ובדיקה ממדית של מרכיבי החלק.	14.8
Re-assembly, to check assembly facilities and methods.	הרכבה חוזרת במטרה לבדוק את מערכי ההרכבה והשיטות.	14.9
Functional test and preparation for shipment.	בדיקה תפעולית והכנה למשלוח.	14.10
	<b>שימור ואריזה</b>	<b>15</b>
The methods used for preserving items awaiting shipment must comply with the requirements of the company, the original manufacturer and the customers in accordance with shipping conditions and storage requirements, as approved by QA in the company.	אופן שימור הפריטים המיועדים למשלוח ואריזתם חייב לענות לדרישות מפרטי מב"ש, היצרן המקורי והלקוחות, בהתאמה לתנאי המשלוח ודרישות אריזה אחסון ומשלוח כפי שאושרו ע"י א"א מב"ש.	15.1
The supplier shall establish and maintain an effective FOD prevention program that meets the requirements of 9146.	הספק יקים ויקיים תוכנית יעילה למניעת FOD העומדת בדרישות 9146.	15.1.1
Unless otherwise specified	אם לא צוין אחרת:	15.2
Accessories) - packing and preservation in accordance with the standards ANA Bulletin 4381 and GE M50T800 (S7).	לאביזרים - אריזה ושימור לפי תקן ANA BULLETIN 438A ותקן (S7) GE M50T800.	15.2.1
(Beatings) - packing in accordance with the standard MIL-STD-2073 method 10 and/or manufacturer's experience.	למסבים - אריזה על פי תקן MIL-STD-2073 method 10 ו/או ניסיון היצרן.	15.2.2
(Engine parts) - packing in accordance with the standard MIL-STD-2073 method 10 and customers' procedure.	לחלקי מנוע - אריזה על פי תקן MIL-STD-2073 method 10 ונוהלי הלקוחות.	15.2.3
Packing in accordance with standard requirement referred to in the order.	לפריטים אחרים - אריזה על פי תקן/דרישה הרשומה בגוף ההזמנה.	15.2.4

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה



מספר הנהל: 33101

דף 21 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

Prevention of Counterfeit Parts Per AS6174	מניעת חלקים מזויפים (8.1.4) לפי AS6174	16
<p>The supplier shall plan, implement, and control processes, appropriate to the organization and the product, for the prevention of counterfeit or suspect counterfeit part use and their inclusion in product(s) delivered to the customer.</p> <p>NOTE: Counterfeit part prevention processes should consider:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. training of appropriate persons in the awareness and prevention of counterfeit parts;</li> <li>2. application of a parts obsolescence monitoring program;</li> <li>3. controls for acquiring externally provided product from original or authorized manufacturers, authorized distributors, or other approved sources;</li> <li>4. requirements for assuring traceability of parts and components to their original or authorized manufacturers;</li> <li>5. verification and test methodologies to detect counterfeit parts;</li> <li>6. monitoring of counterfeit parts reporting from external sources;</li> <li>7. quarantine and reporting of suspect or detected counterfeit parts;</li> <li>8. To prevent and mitigate the use of counterfeit parts, supplier and all members of their supply chain, including Distributors, shall comply with the requirements of AS5553 for electronic components and AS6174 for non-electronic product.</li> <li>9. The supplier shall ensure that the counterfeit part prevention process includes a mechanism for reporting counterfeit parts to the BSEL purchasing representative within 3 working days of it being confirmed.</li> <li>10. The supplier shall notify BSEL of any</li> </ol>	<p>הספק יתכנן, יטמיע וישלוט על תהליכים המתאימים למב"ש ולמוצר, למניעת שימוש בזיוף או שימוש בחלק החשוד כמזויף, והכללתם במוצר (ים) שנמסרו ללקוח. הערה: תהליכי מניעת חלק מזויף צריכים לכלול:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. הכשרה של האנשים המתאימים, במודעות ובמניעה של חלקים מזויפים.</li> <li>2. יישום תוכנית דיווח על התיישנות החלקים.</li> <li>3. בקרות לרכישת תוצרת חיצונית של יצרנים מקוריים או מורשים, מפצים מורשים או מקורות מאושרים אחרים.</li> <li>4. דרישות להבטחת עקיבותם של חלקים ורכיבים ליצרנים המקוריים או המורשים שלהם.</li> <li>5. אימות ובדיקות מתודולוגיות לאיתור חלקים מזויפים.</li> <li>6. מעקב אחר חלקים מזויפים המגיעים ממקורות חיצוניים.</li> <li>7. הסגר ודיווח של חלקים חשודים כמזויפים או מזוהים כמזויפים.</li> <li>8. כדי למנוע ולהקל על השימוש בחלקים מזויפים, הספק וכל חברי שרשרת האספקה שלהם, כולל מפצים, יעמדו בדרישות AS5553 לרכיבים אלקטרוניים ו- AS6174 למוצר שאינו אלקטרוני.</li> <li>9. הספק יודא שתהליך מניעת חלקים מזויפים יכלול מנגנון לדיווח על חלקים מזויפים לנציג הרכש של מב"ש תוך 3 ימי עבודה מרגע אישורו.</li> <li>10. הספק יודיע למב"ש על כל שינוי משמעותי ב-QMS או בפעילות העסקית.</li> </ol>	<p>16.1</p>

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

**אגף: אבטחת איכות**

מספר הנהל: 33101

דף 22 מתוך 30

אות עדכון: AD

**פרק: רכש - Purchasing**

**הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש**

significant change in QMS or business operations.

11. The supplier shall comply with BSEL specific requirements for control of work transfer.
12. BSEL shall develop a risk analysis and mitigation plan to be implemented between the supplier and BSEL to deal with any restrictions to right of access to the supplier's facility.

11. הספק יעמוד בדרישות הספציפיות של מב"ש לבקרת העברת העבודה.

12. מב"ש יפתח תוכנית ניתוח סיכונים והפחתת סיכונים שתיושם בין הספק למב"ש כדי להתמודד עם הגבלות על זכות הגישה למתקן הספק.

### Information for External Providers

BSEL shall ensure the adequacy of requirements prior to their communication to the external provider.

BSEL shall communicate to external providers its requirements for:

a. the processes, products, and services to be provided including the identification of relevant technical data (e.g., specifications, drawings, process requirements, work instructions);

b. the approval of:

1. products and services;
2. methods, processes, and equipment;
3. the release of products and services;

- implement a quality management system;

- prevent the use of counterfeit parts (8.1.4);

.. ensuring that persons are aware of their contribution to product or service - conformity;

;their contribution to product safety -

- the importance of ethical behavior.

מידע לספקים חיצוניים (8.4.3) מב"ש יתקשר לספקים החיצוניים את הדרישות עבור: **17**  
**17.1**

הצורך ב-

יישום מערכת ניהול איכות.

שימוש במקורות מאושרים ע"י לקוח.

הודעה על מוצר או תהליך לא מתאים

וקבלת אישור להחלטה.

מניעת שימוש ברכיבים מזוייפים (8.1.4)

הודעה) (וקבלת אישור) על שינוי בתהליך,

מוצר שירות או שינוי אתר ייצור

שרשור דרישות יישומיות) מהספק או

הלקוח) (לשרשרת האספקה.

אספקת דגמים לתכן, לאימות, לתיקוף

לחקירה או מבדקים

דרישות לשמירת המידע המתועד כולל זמן

שמירה והשמדה.

זכות גישה של מב"ש, לקוחותיו, גופים

רגולטורים

וסטטוטורים לאזורים היישומיים לאורך

שרשרת האספקה

דרישה למודעות העובדים:

לתרומתם להתאמת המוצר לדרישות

לבטיחות המוצר

להתנהגות אתית

### Verification of Purchased Product -

**אימות מוצר נרכש - 18**

Where BSEL delegates verification activities to the supplier, usage of customer defined delegated product release verification shall only be further delegated if it has been formally approved by the customer.

Where BSEL delegates product release, delegated qualification shall require the

כאשר מב"ש מאציל פעילויות אימות לספק, השימוש באימות שחרור מוצר מואצל המוגדר על ידי הלקוח יועבר רק אם הוא אושר באופן רשמי על ידי הלקוח. **18.1**

כאשר מב"ש מאציל שחרור מוצר, הסמכה מואצלת תחייב השלמת הדרכה לנציגי

שחרור עצמי. דרישות הדרכה לשחרור

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנוהל: 33101

דף 23 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

completion of training for self-release delegates. Supplier Self Release Training Requirements may be implemented to satisfy this requirement (reference AS13001, 9117).

### Responsibility

On receipt of the order by the supplier or manufacturer, this document shall have contractual effect regarding all of the above paragraphs and terms.

עצמי של ספק עשויות להיות מיושמות כדי לעמוד בדרישה זו (הפניה AS13001, 9117).

אחריות

19

19.1 עם קבלת הזמנה על ידי הספק או היצרן, מסמך זה יהיה בעל תוקף חוזי באשר לסעיפים והתנאים המוזכרים לעיל.

## Appendix B

### Check list for supplier requalification audit

#### General

The qualification/audit of a supplier shall done with the attached check list.

The audit/qualification report shall be kept in the supplier qualification system in the Flame in the file of the specific supplier.

Supplier who has certification of ISO or AS, complies with the checklist and QAO 33101.

Suppliers for civil aviation not approved by civil aviation authorities FAA of EASA.

Recertification of a supplier of civil aviation product/service shall be done per one FAI, once a year or per P.O.

Recertification of a supplier of civil aviation product/service is permitted by documentation provided it is done at the supplier site.

## נספח B

### רשימת תיוג לחידוש הסמכה של קבלן משנה

כללי

1

1.1 תהליך ההסמכה/סיקור של ספקים ייעשה על פי רשימת התיוג המצורפת.

2 תוצאות הסיקור/הסמכה יישמרו במערכת הסמכת הספקים של המפעל בקובץ של הספק הנסקר.

2.1 ספק שיש לו הסמכה של ISO או AS, עומד בדרישות רשימת התיוג ו-QAO 33101.

2.2 ספקים לתעופה אזרחית שאינם מוסמכים על ידי רשויות תעופה אזרחית FAA או EASA.

2.2.1 לקבלן של, תעופה אזרחית יש לבצע הסמכת מוצר כנגד FAI אחד, אחת לשנה ובהתאם להזמנה

2.2.1 מותר לחדש הסמכה לפי תיעוד ובתנאי שההסמכה מתבצעת אצל הספק.

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנהל: 33101

דף 24 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

הסמכה ראשונית של קבלן משנה תבוצע עם רשימת בדיקה שתוכן בהתאם לדרישות התהליך המיוחד לו נדרשת ההסמכה, סיקור ההסמכה ותיקוף תהליך יבוצע בזמן ביצוע התהליך על חלקים המיוצרים עבור מב"ש.

The first qualification of the subcontractor will be done with specific check list for every special process, the qualification/ validation of the process will be performed during processing of the process on BSEL parts.

### רשימת תיוג ושאלון לספק/קבלן משנה

## Supplier Audit Checklist – Rev. A

סימוכין: נהל רכש מס' 33101 Reference:

Date: \_\_\_\_\_

Supplier data	(1)
Supplier Name	
Adress&Location	
Q.A manager	
Phone	
E mail	

Services provided	(1)

General information	(1)
Total Number of employees	
Employees in Quality and inspection	

This document contains Proprietary Information. Reproduction or distribution of this document or the technical information or the subject matter contained herein is permitted only upon written consent of BSEL.

מסמך זה מכיל מידע השייך למנועי בית שמש. העתקה או הפצה של המידע מותרת רק באישור בכתב של גורם מוסמך במב"ש.



# מנועי בית שמש בע"מ



## נהלי החברה

מספר הנהל : 33101

דף 25 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

Quality System and Certificates (1)		Validity Date	Issued by (2)
Certificate	Certificate NUMBER		
AS9100			
ISO 9001			
Others certificats	Process name		

### Note:

- (1) Mark X if did not change from last report
- (2) Organization or major OEM.

### רשימת תיוג ושאלון לספק/קבלן משנה

#### Audit checklist, and Questionnaire for Supplier/subcontractor

#	SUBJECT	Y	N	N/A
.1	Are all inspection test and processes performed to written procedures to ensure compliance with customer specifications/requirements? האם הביקורת ותהליך היצור מבוצעים לפי הוראות עבודה להבטיח שכל דרישות הלקוח מתקיימות?			
.2	Does the supplier maintain records on inspections and tests? how long ? are the records available for review by the customer? האם הספק מתחזק רישומי ביקורת וניסוי ? לכמה זמן? האם הרישומים זמינים לבדיקה של הלקוח?			
.3	Is there adequate means of identify and tractability of material and parts from Receiving through processing to Shipping? האם יש עקיבה על החלקים משלב קבלת חומר הגלם דרך תהליך הייצור ועד לשליחת החלק ללקוח ?			
.4	Does the supplier maintain adequate control over requirements that can not be inspected on the finished part? האם הספק מבצע בקרה על דרישות שלא ניתן לבצע בחלקים גמורים?			
.5	Are all incoming material processed through Receiving inspection? האם כל החומרים הנכנסים למפעל נבדקים בביקורת קבלה?			
.6	Are records of test reports or certifications on file? האם הרישומים של הבדיקות ותעודות ההתאמה נשמרים ?			
.7	Are first part inspection (FAI) performed prior to proceeding with the lot of parts? האם ביקורת פריט ראשון מבוצעת לפני ייצור הסדרות ?			
.8	Do inspection performed per contract and provide accept and reject criteria? האם הביקורת מבוצעת לפי דרישות ההזמנה ומוגדרים גבולות הקבלה והדחיה?			
.9	Permissions / ordainment - Processes / visitors / employees - are managed certificates as required? הסמכות/הרשאות: תהליכים / מבקרים / עובדים - אישורים מנוהלים לפי הצורך			
.10	Are standards used for calibration verified periodically by National Institute? האם משתמשים במסטרים המכוויילים תקופתית ברשות לאומית המוסמכת לכך ?			
.11	Are tools ,gages , and test equipment identified with due date of next calibration? האם לכלים, המדידים וציוד הניסוי יש תג שמישות המציין את תאריך תפוגת הכיול ואת תאריך הכיול הבא?			
.12	Do you have a written procedure describing a calibration system ? האם יש הוראת כיול המתארת את אופן הכיול ?			
.13	procurement processes- There is to manage the procurement system and suppliers - Transfer of quality requirements to suppliers (האם קיימת מערכת לניהול הרכש ובקרת ספקים (שרשור דרישות האיכות) תהליכי רכש וספקים : האם קיימת מערכת לניהול הרכש ובקרת ספקים (שרשור דרישות האיכות)			
.14	Are you in compliance with environmental and EH&S requirements ? האם אתה עומד בדרישות איכות הסביבה והמשרד להגנת הסביבה?			
.15	Do you have an IT system for managing organizational information, order management, backups, software, etc ? האם קיימת לספק מערכת מידע (IT) לניהול המידע הארגוני, ניהול הזמנות, גיבויים, תוכנות וכו' ?			

This document contains Proprietary Information. Reproduction or distribution of this document or the technical information or the subject matter contained herein is permitted only upon written consent of BSEL.

מסמך זה מכיל מידע השייך למנועי בית שמש. העתקה או הפצה של המידע מותרת רק באישור בכתב של גורם מוסמך במב"ש.

**מנועי בית שמש בע"מ**   
**נהלי החברה**

מספר הנהל: 33101

דף 26 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

.16	Are you defined as aviation supplier and are you have a valid AS 9100 certificate ? האם אתה מוגדר כספק תעופה והאם קיימת ברשותך תעודת AS9100 תקפה ?			
.17	Are there were more than two major findings on the latest certification ? and does were performed corrective actions as required ? האם היו יותר משני ממצאים עיקריים בהסמכה האחרונה? והאם בוצעו פעולות מתקנות כנדרש ?			
.18	Are you performs risk review by AS9100 ? האם אתה מבצע סקר סיכונים לפי תקן AS9100 ?			
.19	Does the supplier plan, implement and control processes appropriate to customers and the product, to prevent the use of counterfeit parts or suspected to be counterfeit, in accordance with Standard AS6174 requirements. האם הספק מתכנן ומיישם תהליכים המתאימים ללקוחות ולמוצר, למניעת שימוש בחלקים מזויפים או החשודים כמזויפים, בהתאם לדרישות התקן AS6174			

NOTES:

הערות כלליות:

<b>Questionnaire completed by:</b>		
<b>Name:</b>		
<b>Position:</b>		

### Appendix C

#### תכנית מעקב לביצוע פעולות תיקון ליקויים/ממצאים אצל הספק

#### A follow-up plan for implementation of corrective actions / findings at the supplier

**מנועי בית שמש בע"מ**   
נהלי החברה

מספר הנוהל: 33101  
דף 27 מתוך 30  
אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות  
פרק: רכש - Purchasing  
הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

**Appendix D**

הערות	תאריך יעד	תאריך סיקור	אחראי	פעולה	עדיפות	אי התאמה	תת מחלקה	מחלקה	סטטוס	#
COMMENTS	TARGET DATE	SURVEY DATE	RESPONSIBLE	ACTION	PRIORITY	NONCONFORMITY	SUB DEPARTMENT	DEPARTMENT	STATUS	
									פתוח	1
									פתוח	2
									פתוח	3
									פתוח	4
									פתוח	5
									פתוח	6
									פתוח	7
									פתוח	8
									פתוח	9
									פתוח	10
									פתוח	11
									פתוח	12
									פתוח	13
									פתוח	14
									פתוח	15
									פתוח	16
									פתוח	17

**הסקת מסקנות מתוך ביצוע החלפת ספק**

This document contains Proprietary Information. Reproduction or distribution of this document or the technical information or the subject matter contained herein is permitted only upon written consent of BSEL.

מסמך זה מכיל מידע השייך למנועי בית שמש. העתקה או הפצה של המידע מותרת רק באישור בכתב של גורם מוסמך במב"ש.



# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנוהל: 33101

דף 29 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

### תולדות העדכונים

הערות	סימוכין	עמודים	תאריך עדכון	אות עדכון
ה	ד	ג	ב	א
תיקון טעות בספרור סעיפים 12-18 הופכים ל- 11-17.		2-4	12/05/96	A
שינויים בסעיפים 3, 12-13		1-4	05/08/96	B
הוספת הערה להזמנות עבור PWA		סעיף 11	20/01/98	C
שינויים בנספח א' סעיף 14.1 בעקבות פעולות תיקון לסיקור GE עריכה והדפסה מחדש של כל הנוהל.		נספח א', סעיף 14.1	23/09/98	D
פעולות תיקון לסיקור מת"י מתאריך 22/9/99. הוספת סעיף 3.2 בנספח א' המגדיר את התנאים להאצלת סמכויות בחינה לקבלני משנה. עדכון סעיף 14.1 בנספח א' המאפשר את זכות הכניסה לאתרי קבלני משנה גם ללקוח ולרשויות המבקרות.		9, 6	07/10/99	E
עדכון סעיפים 12, 13 וסעיפים 2.3, 2.4, 3.1 נספח א' והתאמת הנוהל לתקן AS 9100			27/08/01	F
התאמה ל ISO 17025			01/07/05	G
הוספת הערה להזמנות עבור UTC. "FOR UTC END USE".		סעיף 6.2.1.2	21/05/06	H
עדכון סעיף 16 של הנוהל והתאמתו לדרישות סיקור PRR מתאריך 26/12/06.		6	09/01/07	J
נוסף "תעודות הסמכה תקיפות של לקוחות מוכרים".		16.4.2	17/4/07	K
רמה 3 יחתום ב-RCC עבור שרותים או חומרים ל- NDT		14.2.2	10/06/07	L
הבהרה של הטקסט בעקבות סיקור PRP		16.4.1, 16.4.2	3/3/08	M
דו לשוני + תיקוני סיקור AS.		כל הנוהל -	25/01/11	N
Bilingual + AS audit findings.		All the specification		
דרישת RCC, מעורבות המעבדות בהכנת RCC ובבחירת קב"מ לנושאים שבאחריותן והתאמה לתקן AS 9100C		3.7, 6.2.1.10-12, 6.4.5	01/09/11	P
Add RCC and responsibility of Calibration Lab, MCL and NDT for their P.O's. & Match to AS 9100C				
הוספה של הערכת סיכון ספקים.		6.5.8	08/11/11	R
סקר הזמנה של ספקים		6.3.1.6, 6.5.8.1	17/10/12	S
עדכון נספח B (רשימת תיוג ושאלון לקבלן משנה)		16, 17	30/09/13	T
NADCAP למעבדות		6.5.8.2, 6.5.2.1	29/10/14	U
לעמידה בדרישות תעופה אזרחית Meeting the requirements of civil aviation ASQR-01 7.1.4, 7.4.1d Rev 9		App. A 3.2.6, 7.1.1, 14.1.1.1, App. B 2.2 6,6.6.1	15/02/15	V
הוספת דרישות לשמירת הסביבה		App A 11.16, 11.17	17/05/15	W
Meeting the requirements of ASQR-01 Rev 10 & AS 9100 D		App. A 2.9 ÷ 2.11 App. B	18/01/17	Y
Meeting the requirements of GOLD SUPPLIER		6.6.7 Para 6.6.6, App D+C, 6.9.4 7.1.2, 11.17, 6.9.4 6.1,	28/05/18	Z
Meeting the requirements of GOLD SUPPLIER & ASQR-01 Rev 11		Para 4.10.2	30/09/18	AA
Meeting the requirements of		App. A 2.2	31/01/22	AB

This document contains Proprietary Information. Reproduction or distribution of this document or the technical information or the subject matter contained herein is permitted only upon written consent of BSEL.

מסמך זה מכיל מידע השייך למנועי בית שמש. העתקה או הפצה של המידע מותרת רק באישור בכתב של גורם מוסמך במב"ש.

# מנועי בית שמש בע"מ

## נהלי החברה

מספר הנוהל : 33101

דף 30 מתוך 30

אות עדכון: AD

אגף: אבטחת איכות

פרק: רכש - Purchasing

הנושא: הכללת דרישות אבטחת איכות במסמכי רכש

ASQR-01 & AS 9100				
Meeting to AS 13100 requirements		App. A 15.1.1 , 16 , 18	06/06/22	AC
Modified to meet Honeywell requirements		3.11 App. A section 2.7	25/08/22	AD